Light Zone

Universele lamp met powerbankfunctie

Lampe universelle avec fonction de banque d'énergie

Universalleuchte mit Powerbankfunktion

WS1

3 Jaar/ ans/ Jahre GARANTIE

KLANTENSERVICE · SERVICE CLIENTS · KUNDENSERVICE

+ 32 (0) 3/231.72.25

info@teknihall.be

ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING / MODE D'EMPLOI / ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG

CE III IP20

3001028
AA 24/21 F
WKNF8751

Inhoudsopgave

Introductie	**3**
Overzicht/onderdelen apparaat	**4**
Inhoud verpakking/onderdelen apparaat	**5**
Algemeen	**5**
Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	5
Verklaring van symbolen	5
Veiligheid	**6**
Reglementair gebruik	6
Veiligheidsinstructies	6
Eerste ingebruikname	**6**
Artikel en verpakkingsinhoud controleren	6
Bedieningsinstructies	**7**
Accu opladen	**7**
Opslag	**8**
Reinigingsinstructies	**9**
Technische gegevens	**9**
Conformiteitsverklaring	**10**
Afvoer	**10**
Verpakking afvoeren	10
Product afvoeren	10
Service	**32**

Introductie

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de universele lamp met powerbankfunctie (hierna 'het artikel' genoemd) van Light Zone. Hiermee heeft u een kwalitatief hoogwaardig product gekocht, dat aan de hoogste kwaliteits- en veiligheidsnormen voldoet. Ter wille van de juiste hantering en een lange levensduur raden wij u aan de volgende instructies in acht te nemen.

Lees de handleiding, met name de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. U vindt hier een aantal belangrijke en praktische instructies die door elke gebruiker van tevoren moeten worden gelezen en begrepen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef deze mee als het apparaat wordt doorgegeven. Deze gebruiksaanwijzing kunt u ook als PDF-bestand downloaden via onze homepage.

Universele lamp met powerbankfunctie
Model: WS1

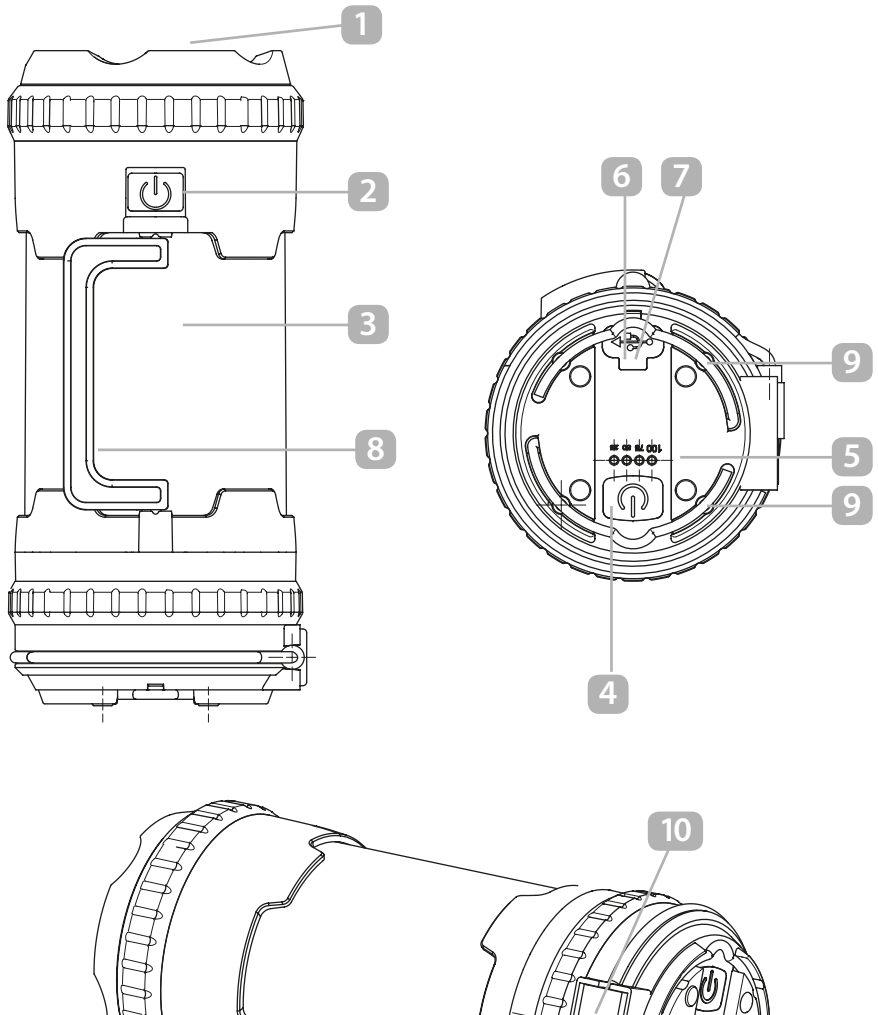
GEÏMPORTEERD DOOR:
AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1
20095 Hamburg
Duitsland

WKNF8751

www.wachsmuth-krogmann.com

Overzicht/onderdelen apparaat

A



1 x Gebruiksaanwijzing
1 x Garantiekaart

Inhoud verpakking/onderdelen apparaat

Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de inhoud van de verpakking volledig is en in onberispelijke staat verkeert.

1. Zaklamp
2. Aan/uit-knop zaklamp
3. Lantaarn
4. Aan/uit-knop lantaarn
5. Accu-laadstatus/indicatielampjes
6. USB-oplaadcontact
7. Afsluitkapje USB-oplaadcontact
8. Draaggreep
9. 2 x ophangbeugel
10. Geïntegreerde USB-oplaadkabel
11. Garantiekaart
12. Gebruiksaanwijzing

Algemeen

Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Lees de handleiding door voor ingebruikname van het artikel, in het bijzonder de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen, en volg deze op.
Bewaar de handleiding voor latere referentie en geef deze mee met de eventuele volgende eigenaar.
Het artikel mag enkel met het meegeleverde toebehoren worden gebruikt en is bestemd voor gebruik in een privéomgeving.

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het artikel of op de verpakking gebruikt.

WAARSCHUWING! Dit signaalsymbool/-woord duidt op een gevaar met een gemiddeld risiconiveau, dat, indien niet vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG! Dit signaalsymbool/-woord duidt op een gevaar met een laag risico, dat, indien niet vermeden, klein of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben.

OPGELET! Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk 'Conformiteitsverklaring'): producten met dit symbool voldoen aan alle van toepassing zijnde communautaire voorschriften van de Europese Economische Ruimte.

IP20 Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter vanaf 12,5 mm.

III Dit symbool duidt erop dat het product werkt op lage veiligheidsspanning (SELV/ PELV).

Universal Serial Bus (USB)

Veiligheid

Reglementair gebruik

De universele lamp met powerbank (hierna ‚het artikel' genoemd) is enkel bestemd voor privégebruik en is geen speelgoed voor kinderen. Het artikel mag niet worden gewijzigd of technisch worden aangepast. De fabrikant en de verkoper aanvaarden geen aansprakelijkheid voor letsels en schade die het gevolg zijn van een verkeerd gebruik van het artikel. Kinderen en personen met een lichamelijke, geestelijke of andere beperking van hun vermogens, die dit apparaat niet op een veilige wijze kunnen bedienen, evenals onbevoegde personen, mogen niet zonder toezicht bij het artikel kunnen.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

Lees onderstaande veiligheidsinstructies en volg deze op. Wanneer deze niet worden opgevolgd, bestaat er een groot risico op ongevallen of het oplopen van een letsel, evenals gevaar voor materiële schade en schade aan het apparaat.

Voorzichtig!
Gevaar voor verwonding!

Bij het niet naleven van de veiligheidsinstructies bestaat er een risico op verwonding. Het veilige gebruik van dit artikel is alleen gewaarborgd wanneer volgende aanwijzingen worden opgevolgd.

- Het artikel mag niet worden gewijzigd/ technisch worden aangepast.
- Enkel de door de fabrikant voorziene onderdelen mogen worden gebruikt.
- Bij beschadiging van het artikel mag dit niet verder worden gebruikt.
- Herstellingen mogen enkel worden uitgevoerd door de fabrikant, de serviceafdeling van de fabrikant of een vergelijkbare elektrotechnicus.
- Kinderen en personen met een lichamelijke, geestelijke of andere beperking van hun vermogens, die dit apparaat niet op een veilige wijze kunnen bedienen, evenals onbevoegde personen, mogen niet zonder toezicht bij het artikel kunnen.

Voorzichtig!
Explosiegevaar!

Bij een ondeskundige omgang met accu's bestaat er explosiegevaar.

- Niet kortsluiten, in het vuur werpen of uit elkaar halen.

Opgelet!
Gevaar voor schade!

De accu's kunnen schade oplopen door een ondeskundige opslag.

- Bij een overmatige verhitting kunnen de accu's uitlopen.
- Stel de accu's niet bloot aan overmatige verhitting.

Eerste ingebruikname

Artikel en verpakkingsinhoud controleren

OPGELET!
Gevaar voor schade!

- Als u de verpakking onvoorzichtig opent met een scherp mes of een ander spits voorwerp kan het artikel snel beschadigd raken.
- Open de verpakking daarom heel voorzichtig.
- Haal het artikel uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer of het artikel of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Gebruik het artikel niet wanneer dit het geval is. Neem contact op met de fabrikant via het serviceadres dat op de garantiekaart vermeld staat.

Bedieningsinstructies

De lamp heeft zowel een zaklamp- als een lantaarnfunctie.

Zaklampfunctie

- De zaklamp heeft twee helderheidsstanden: 100% en 50%.
- Om de zaklamp 1 in te schakelen drukt u eenmaal op de aan/uit-knop 2 van de lamp.
- De lamp schijnt nu met 100% lichtintensiteit.
- Wanneer u nogmaals op de aan/uit-knop 2 drukt, wordt de lichtintensiteit verminderd tot 50%.
- Om de lamp uit te schakelen drukt u nogmaals op de aan/uit-knop 2.

Lantaarnfunctie

- De lantaarn 3 heeft twee helderheidsstanden: 3 leds aan/1 led aan
- Wanneer u twee keer op de aan/uit-knop 4 van de lantaarnfunctie drukt, branden alle drie de leds.
- Wanneer u nogmaals op de aan/uit-knop 4 drukt, blijft er nog slechts 1 led branden.
- Wanneer u een vierde keer op de aan/uit-knop 4 drukt, wordt de lantaarn uitgeschakeld.

Accu opladen

WAARSCHUWING!
GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- Laad de lamp alleen op op een droge, overdekte plek, met behulp van een SELV-geschikte netstekker.
- Laad de accu volledig op voordat u de lamp voor het eerst gebruikt. Gebruik hiervoor de in de behuizing geïntegreerde USB-oplaadkabel 10.
- Let erop dat u niet te krachtig aan de kabel trekt om beschadiging te voorkomen.
- Om op te laden sluit u de USB-oplaadkabel 10 aan op een USB-voedingsadapter (SELV - 5 V, max. 1 A - niet inbegrepen in de leveringsomvang).
- Steek de USB-voedingsadapter in het stopcontact.
- De oplaadtijd bedraagt ongeveer 15 uur.
- Zolang de lamp nog niet volledig is opgeladen, knippert de laadstatusindicatie 5 blauw. Zodra de lamp volledig is opgeladen, branden alle vier de leds van de laadstatusindicatie 5 permanent blauw.
- Verwijder dan de USB-voedingsadapter uit het stopcontact en trek de kabel uit.
- Berg de geïntegreerde USB-oplaadkabel 10 weer op in de ervoor voorziene houder.
- U kunt de laadstatus controleren door eenmaal op de aan/uit-knop 4 van de lantaarn te drukken.

Controle van de laadstatus van de accu

- Om de laadstatus van de accu te controleren drukt u eenmaal op de aan/uit-knop 4 van de lantaarn.
- De 4 leds geven de laadstatus 5 aan (25%/50%/75%/100%).
- De accu is 100% opgeladen wanneer alle vier de leds 5 branden.
- De indicatie 5 dooft na korte tijd vanzelf.

Accu als powerbank gebruiken

- U hebt de mogelijkheid om diverse toestellen op te laden met behulp van de geïntegreerde powerbankfunctie.
- Hiervoor sluit u het toestel dat u wenst op te laden aan op het USB-contact 6 van de lamp.
- Na beëindiging van het laadproces koppelt u uw toestel weer los van de lamp en verwijdert u de USB-kabel.

Ophangbeugels/draaggreep

Met de beide ophangbeugels 9 kunt u de lamp op een willekeurige, hiervoor geschikte plek ophangen.

Opgelet!
Gevaar voor schade!

Hang het artikel in geen geval op boven een open vuur of een hittebron. Dit kan een beschadiging van de lamp en het oplopen van letsels tot gevolg hebben.

Met de draaggreep 8 is het mogelijk om de lamp handig als zaklamp te dragen.

Opslag

Opgelet!
Gevaar voor schade!

De accu's kunnen schade oplopen door een ondeskundige opslag.

- Bewaar het artikel op een droge plek.

Om de laadcapaciteit in stand te houden moet de accu ongeveer om de 4 maanden gedurende ca. 2 uur worden opgeladen.

Opgelet!
Over de leds

De in dit artikel gebruikte leds hebben een erg lange levensduur en zijn niet vervangbaar. Wanneer de leds aan het einde van hun levensduur zijn gekomen moet het artikel worden vervangen.

Reinigingsinstructies

Opgelet!
Gevaar voor schade!

Het oppervlak van het artikel kan beschadigd raken door schurende/bijtende reinigingsmiddelen.

- Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Hardnekkige vlekken kunnen met een licht bevochtigde doek, evt. met gebruik van een mild reinigingsmiddel, worden verwijderd.
- De USB-laadbus en de USB-stekker van de laadkabel mogen tijdens het schoonmaken nooit met vocht in aanraking komen om kortsluiting en beschadiging te voorkomen.

Technische gegevens

Model:	WS1
Artikelnummer:	3001028
Lamp:	Zaklamp, 5 W
	Lantaarn, 12 W
Accutype:	3,7 V ⎓ ; li-ion 4400 mAh
Bedrijfsspanning:	5 V ⎓ , 1 A
Uitgangsspanning powerbank:	5 V ⎓ , 1 A
Lichtstroom	Zaklamp: 310 lm +/- 10%
	Lantaarn: 310 lm +/- 10%
Kleurtemperatuur:	6500K +/- 10%
Oplaadtijd via micro-USB:	ca. 15 uur
Beschermingsklasse:	III
Risicogroep (cf. EN 62471:2008):	I
Beschermingsgraad:	IP20

Conformiteitsverklaring

Wij, AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Lange Mühren 1, 20095 Hamburg, Duitsland, verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het bovengenoemde product voldoet aan de essentiële eisen van de genoemde EU-richtlijnen. De EU-conformiteitsverklaring kan via het op de garantiekaart vermelde adres van de fabrikant worden opgevraagd.

Afvoer

Verpakking afvoeren

Het verpakkingsmateriaal is gedeeltelijk recycleerbaar. Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze door te sorteren. Lever ze in bij een openbaar inzamelpunt.

Dit symbool geeft aan hoe u het verpakkingsmateriaal correct als afval sorteert. Voer verpakkingen van papier af met het oude papier en verpakkingen van kunststof, metaal of composietmateriaal met het PMD-afval.

Product afvoeren

(Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen voor recycleerbare producten)

Afgedankte apparaten horen niet bij het huisvuil! Wanneer het artikel niet meer kan worden gebruikt, is iedere consument wettelijk verplicht om het afgedankte apparaat gescheiden van het huisvuil af te voeren, bijvoorbeeld door dit in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of district. Zodoende worden afgedankte apparaten professioneel gerecycleerd en worden negatieve effecten voor het milieu vermeden. Daarom worden elektrische apparaten aangeduid met het hier afgebeelde symbool.

Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil! Het symbool hiernaast geeft aan dat batterijen en oplaadbare batterijen niet met het huisvuil mogen worden meegegeven. Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle batterijen en oplaadbare batterijen, of ze nu schadelijke stoffen*) bevatten of niet, in te leveren bij een inzamelpunt in hun gemeente/stad of in de handel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden afgevoerd en naar een faciliteit voor de recycling van waardevolle grondstoffen, bijv. kobalt, nikkel of koper, kunnen worden gebracht. De inlevering van batterijen en oplaadbare batterijen is gratis. Enkele van de mogelijke bestanddelen, bijv. kwikzilver, cadmium en lood, zijn giftig en vormen bij een ondeskundige verwijdering een gevaar voor het milieu. Zo kunnen zware metalen bijvoorbeeld een voor de gezondheid schadelijke uitwerking hebben op mensen, dieren en planten wanneer de concentratie ervan in het milieu of in de voedingsketen toeneemt, om vervolgens via indirecte weg via de voeding in het lichaam terecht te komen. Bij lithiumhoudende oude batterijen bestaat er een hoog risico op brand. Daarom vereist de afvoer van oude lithiumhoudende batterijen en oude lithiumhoudende oplaadbare batterijen bijzondere aandacht. Bij een ondeskundige afvoer kan het bovendien tot interne en externe kortsluitingen komen ten gevolge van thermische inwerkingen (hitte) of mechanische beschadigingen. Een kortsluiting kan een brand of een explosie veroorzaken en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu. Plak daarom bij oude lithiumhoudende batterijen en oude lithiumhoudende oplaadbare batterijen voordat u deze afvoert steeds de polen af om een externe kortsluiting te voorkomen. Batterijen en oplaadbare batterijen die niet vast in het apparaat gemonteerd zijn, moeten voor de afvoer worden verwijderd en apart worden afgevoerd. Gelieve batterijen en oplaadbare batterijen alleen in ontladen toestand in te leveren! Gebruik indien mogelijk oplaadbare batterijen in plaats van gewone batterijen.

aangegeven met *: Cd = cadmium, Li = lithium, Hg = kwik, Pb = lood, Ni = nikkel

Sommaire

Introduction	**13**
Vue détaillée / éléments de l'appareil	**14**
Contenu de l'emballage	**15**
Généralités	**15**
Lire et conserver la notice d'utilisation	15
Explication des symboles	15
Sécurité	**16**
Utilisation conforme	16
Consignes de sécurité	16
Première mise en service	**16**
Contrôler l'appareil et le contenu de l'emballage	16
Consignes d'utilisation	**17**
Recharger la batterie	**17**
Stockage	**18**
Consignes pour le nettoyage	**19**
Caractéristiques techniques	**19**
Déclaration de conformité	**20**
Recyclage	**20**
Recyclage de l'emballage	20
Recyclage de l'appareil	20
SAV	**32**

Introduction

Merci d'avoir opté pour la lampe universelle avec fonction de banque d'énergie (désignée ci-dessous par « appareil ») de Light Zone. Nous vous recommandons de respecter les consignes suivantes afin de manipuler l'appareil correctement et de lui garantir une longue durée de vie.

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation de l'appareil, en particulier les consignes de sécurité, avant de le mettre en service. Les remarques importantes et utiles qui s'y trouvent doivent être lues, comprises et respectées par chaque utilisateur avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr et, en cas de cession de l'appareil, veuillez la remettre au nouveau propriétaire. Vous pouvez également télécharger cette notice d'utilisation sur notre site Internet au format PDF.

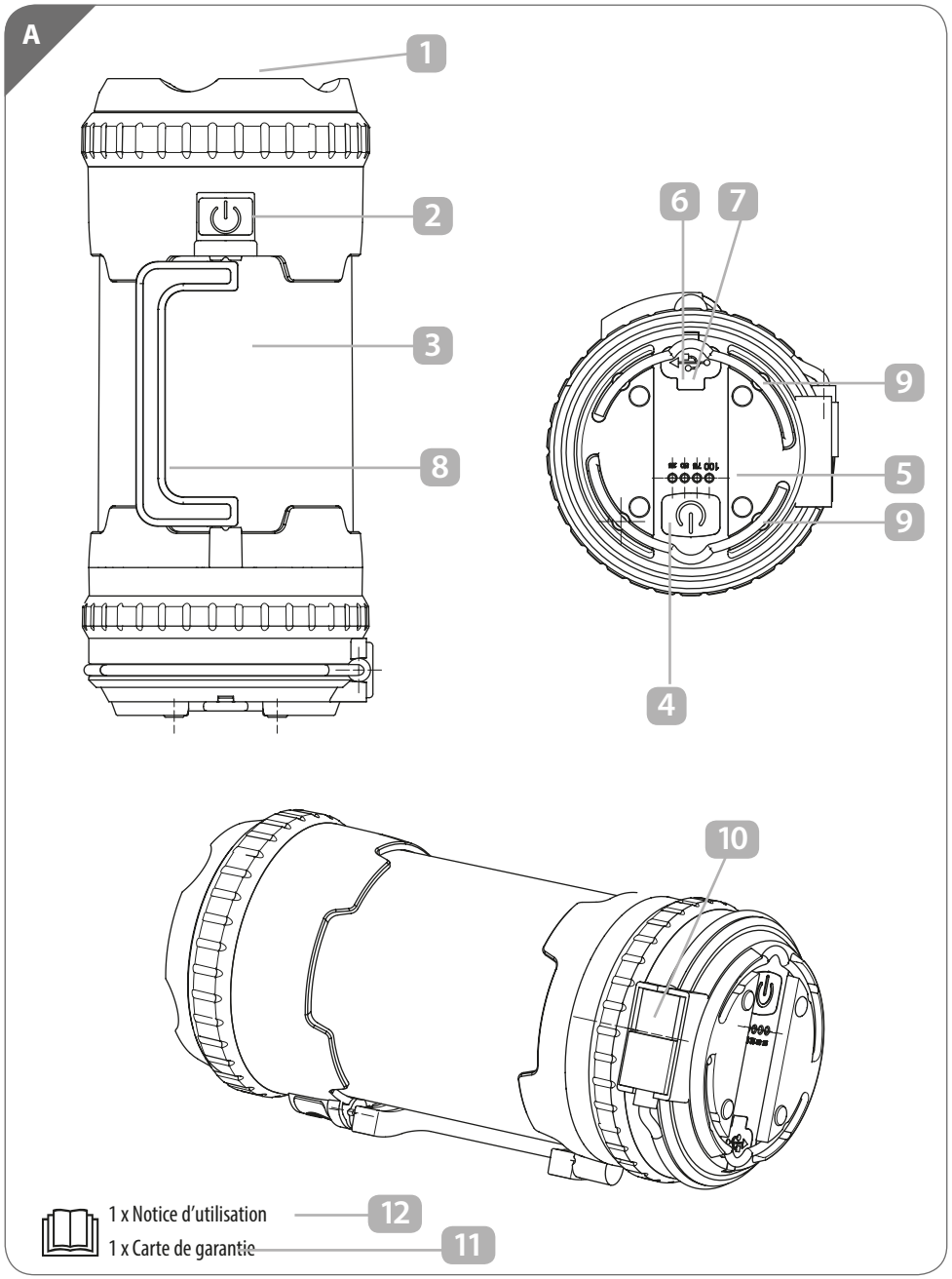
Lampe universelle avec fonction de banque d'énergie
Modèle WS1

IMPORTÉE PAR
AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1
20095 Hambourg
Allemagne

WKNF8751

www.wachsmuth-krogmann.com

Vue détaillée / éléments de l'appareil



Contenu de l'emballage

Vérifiez le contenu de l'emballage ainsi que son état impeccable immédiatement après le déballage.

1. Lampe de poche
2. Interrupteur marche/arrêt lampe de poche
3. Lanterne
4. Interrupteur marche/arrêt lanterne
5. État de charge de la batterie / indicateur de charge
6. Prise de charge USB
7. Cache pour prise de charge USB
8. Poignée
9. 2 x étriers de suspension
10. Câble de charge USB intégré
11. Carte de garantie
12. Notice d'utilisation

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire et observer la notice, et en particulier les consignes d'utilisation et les avertissements.
Conservez la notice afin de pouvoir la consulter ultérieurement et remettez-la à un éventuel nouveau propriétaire.
L'appareil doit être exclusivement utilisé avec l'accessoire livré et est conçu pour une utilisation privée.

Explication des symboles

Les symboles et termes de signalisation suivants sont utilisés dans la notice d'utilisation, dans la désignation de l'appareil ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT ! Ce symbole/mot signalétique désigne un danger au degré de risque moyen susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.

ATTENTION ! Ce symbole/mot signalétique désigne un danger au degré de risque bas susceptible d'entraîner des blessures mineures ou de gravité modérée s'il n'est pas évité.

REMARQUE ! Ce mot signalétique prévient de dommages matériels possibles.

Déclaration de conformité (cf. chapitre « Déclaration de conformité ») : Les appareils comportant ce symbole satisfont à toutes les dispositions communautaires à appliquer de l'espace économique européen.

IP20 Protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm minimum.

III Ce symbole indique que l'appareil fonctionne avec une basse tension de protection (TBTS / TBTP).

Universal Serial Bus (USB)

Sécurité

Utilisation conforme

La lampe universelle avec powerbank (désignée ci-dessous par « appareil ») est uniquement destinée à un usage privé et n'est pas un jouet pour les enfants. L'appareil ne doit être ni modifié ni transformé sur le plan technique. Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages consécutifs à une utilisation non conforme de l'appareil. Les enfants et personnes avec des capacités physiques, mentales ou autres restreintes et qui ne sont pas capables d'utiliser cet appareil en toute sécurité, ainsi que les tierces personnes, ne doivent pas avoir accès à cet appareil sans surveillance.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Lisez et respectez les consignes de sécurité décrites ci-dessous. Le non-respect de ces dernières représente un risque d'accident et de blessures de même que des dommages matériels.

Attention !
Risque de blessure !

Il y a un risque de blessure en cas de non respect de ces consignes de sécurité. Un fonctionnement sûr de l'appareil est uniquement garanti lorsque les instructions suivantes sont respectées.

- L'appareil ne doit être ni modifié ni transformé sur le plan technique.
- Seules les pièces prévues par le fabricant doivent être utilisées.
- Si l'appareil est endommagé, il ne faut alors plus l'utiliser.
- Les réparations doivent être uniquement réalisées par le fabricant, son SAV ou un électricien disposant de qualifications similaires.
- Les enfants et personnes avec des capacités physiques, mentales ou autres restreintes et qui ne sont pas capables d'utiliser cet appareil en toute sécurité, ainsi que les tierces personnes, ne doivent pas avoir accès à cet appareil sans surveillance.

Attention !
Risque d'explosion !

En cas de manipulation non conforme des batteries, il existe un risque d'explosion.

- Ne pas court-circuiter, jeter au feu ou démonter.

Remarque !
Risque d'endommagement !

Les batteries peuvent s'abîmer si elles ne sont pas stockées correctement.

- Les batteries risquent de fuir en cas de surchauffe excessive.
- N'exposez pas les batteries à une surchauffe excessive.

Première mise en service

Contrôler l'appareil et le contenu de l'emballage

REMARQUE !
Risque d'endommagement !

- Si vous ouvrez l'emballage sans faire attention avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, l'appareil risque d'être vite abîmé.
- Ouvrez l'emballage avec précaution.
- Retirez l'appareil de l'emballage.
- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet.
- Contrôlez si l'appareil ou ses composants individuels présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le fabricant à l'adresse de SAV indiquée sur la carte de garantie.

Consignes d'utilisation

La lampe est dotée d'une fonction lampe de poche ainsi que d'une fonction lanterne.

Fonction lampe de poche

- La lampe de poche est dotée de deux niveaux d'éclairage : 100 % et 50 %
- Pour allumer la lampe de poche 1, veuillez appuyer une fois sur l'interrupteur marche/arrêt 2.
- La lampe offre maintenant 100% de sa luminosité.
- En appuyant à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt 2 la luminosité est réduite de 50%.
- Pour éteindre la lampe de poche, veuillez appuyer à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt 2.

Fonction lanterne

- La lanterne 3 est dotée de deux niveaux d'éclairage : 3 LED allumées / 1 LED allumée
- Appuyez deux fois sur l'interrupteur marche/arrêt 4 de la fonction lanterne et les 3 LED s'allument.
- En appuyant à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt 4 le nombre de LED allumées revient à 1.
- En appuyant une quatrième fois sur l'interrupteur marche/arrêt 4, la lanterne s'arrête.

Recharger la batterie

AVERTISSEMENT !
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Chargez la lampe uniquement dans des locaux intérieurs secs et équipés d'un connecteur TBPS sûr.
- Avant d'utiliser la lampe la première fois, veuillez charger entièrement la batterie. Veuillez utiliser pour cela uniquement le câble de chargement USB 10 intégré dans le boîtier.
- Veillez à ne pas trop tirer sur le câble pour éviter toute détérioration.
- Pour le chargement, raccorder le câble de chargement USB 10 à un adaptateur réseau USB (TBPS 5 V, max. 1 A - non fourni).
- Branchez l'adaptateur réseau USB dans la prise électrique.
- Le temps de charge est d'env. 15 heures.
- Tant que la lampe n'est pas entièrement chargée, l'indicateur de charge 5 clignote en bleu. Une fois la lampe entièrement chargée, les 4 LED de l'indicateur de charge 5 s'allument en permanence en bleu.
- Débranchez l'adaptateur réseau USB de la prise de courant et débranchez le raccordement.
- Rangez à nouveau le câble de chargement USB 10 intégré dans le support prévu à cet effet.
- Vous pouvez faire s'afficher l'état de charge en appuyant une fois sur l'interrupteur marche/arrêt 4 de la lanterne.

Contrôle de l'état de charge de la batterie

- Pour déterminer l'état de charge de la batterie, appuyez une fois sur l'interrupteur marche/arrêt 4 de la lanterne.
- Les 4 LED 5 indiquent l'état de charge (25 % / 50 % / 75% / 100%).
- La batterie est chargée à 100% lorsque les 4 LED 5 sont allumées.
- L'affichage 5 s'éteint automatiquement peu de temps après.

Utiliser la batterie en tant que chargeur

- Vous avez la possibilité de charger différents appareils grâce à la fonction powerbank intégrée.
- Branchez pour cela l'appareil que vous souhaitez charger à la prise USB 6 de la lampe.
- Une fois l'opération de charge terminée, débranchez l'appareil de la lampe et retirez le câble USB.

Étriers de suspension / poignée

Les deux étriers de suspension 9 permettent de suspendre les lampes à un endroit adapté de votre choix.

Remarque !
Risque d'endommagement !

Ne la suspendez cependant en aucun cas au dessus de flammes nues ou de sources de chaleur, cela risquant d'endommager la lampe et de causer des blessures.

La poignée 8 vous permet de transporter la lampe de manière pratique comme une lampe de poche.

Stockage

Remarque !
Risque d'endommagement !

Les batteries peuvent s'abîmer si elles ne sont pas stockées correctement.

- Stockez l'appareil au sec.

Pour conserver la capacité de charge, la batterie doit être rechargée env. tous les 4 mois pendant env. 2 heures.

Remarque !
À propos des LED

Les LED utilisées dans cet appareil ont une durée de vie très élevée et ne sont pas remplaçables. Une fois arrivé en fin de vie, l'appareil doit être remplacé.

Consignes pour le nettoyage

Remarque !
Risque d'endommagement !

La surface de l'appareil risque d'être abîmée par des produits de nettoyage abrasifs / corrosifs.

- Utilisez un chiffon sec et doux pour le nettoyage. Les taches coriaces peuvent être éliminées avec un chiffon légèrement humide, le cas échéant en utilisant un nettoyant neutre.
- La prise de charge USB et la prise USB du câble de charge ne doivent jamais entrer en contact avec l'humidité pendant le nettoyage, afin d'éviter un court-circuit et des dommages.

Caractéristiques techniques

Modèle :	WS1
Numéro d'article :	3001028
Lampe :	Lampe de poche, 5 w
	Lanterne, 12 W
Type de batterie :	3,7 V ⎓ ; li-ion 4400 mAh
Tension de service :	5 V ⎓ , 1 A
Tension de sortie du chargeur :	5 V ⎓ , 1 A
Flux lumineux	Lampe de poche : 310 lm +/- 10%
	Lanterne : 310 lm +/- 10%
Température de couleur :	6500K +/- 10%
Temps de charge via micro-USB	environ 15 heures
Classe de protection :	III
Groupe de risque (selon la norme EN 62471:2008) :	I
Type de protection :	IP20

Déclaration de conformité

CE Nous, AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Lange Mühren 1, 20095 Hambourg, Allemagne déclarons sous notre entière responsabilité que l'appareil mentionné ci-dessus est conforme aux exigences fondamentales des directives UE citées. La déclaration de conformité de l'Union Européenne peut être réclamée à l'adresse du fabricant indiquée sur la carte de garantie.

Recyclage

Recyclage de l'emballage

L'emballage est en partie recyclable. Mettez l'emballage au rebut dans le respect de l'environnement et rapportez-le aux points de collecte. Remettez-le auprès d'un point de collecte public.

Ce symbole indique comment trier correctement les matériaux d'emballage pour les mettre au rebut. Jetez les emballages en papier dans la poubelle de papier usé et les emballages en plastique, métal ou matériaux composites dans la poubelle jaune.

Recyclage de l'appareil

(Applicable au sein de l'Union Européenne et autres états européens avec des systèmes destinés à la collecte séparée des matériaux recyclables)

Ne pas jeter les appareils usagés avec les ordures ménagères ! Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de jeter ses appareils usagés séparément des ordures ménagères en les apportant par exemple à la déchetterie / au centre de collecte de sa commune / de son quartier. Cela garantit un recyclage correct et dans les règles des appareils usagés et évite des retombées négatives sur l'environnement : c'est la raison pour laquelle les appareils électriques portent le symbole représenté ici.

Ne pas jeter les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères ! Le symbole ci-contre indique que piles et batteries ne doivent pas être jetées ensemble avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont dans l'obligation de déposer toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques*, auprès d'un centre de collecte de leur commune / quartier ou dans un commerce afin qu'elles puissent être éliminées de manière écologique et pour permettre la récupération de matières premières précieuses, comme par ex. le cobalt, le nickel ou le cuivre. Le retour de piles et de batteries est gratuit. Certains des éventuels composants, comme le mercure, le cadmium ou le plomb sont toxiques et représentent un risque pour l'environnement en cas de mise au rebut non conforme. Les métaux lourds par ex. peuvent avoir des effets néfastes sur la santé, sur les animaux et les plantes, et peuvent s'accumuler dans l'environnement ainsi que dans les chaînes alimentaires, pour arriver de manière indirecte dans le corps humain via l'alimentation. Les piles usagées au lithium constituent un risque d'incendie élevé. C'est la raison pour laquelle il convient d'apporter une attention particulière à une mise au rebut conforme des piles et batteries usagées contenant du lithium. Une mise au rebut non conforme peut également entraîner des courts-circuits internes et externes par effets thermiques (chaleur) ou des détériorations mécaniques. Un court-circuit peut causer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour l'homme et l'environnement. Collez de ce fait les pôles des batteries et piles au lithium avant de les mettre au rebut pour éviter un court-circuit extérieur. Les piles et batteries qui ne sont pas montées de manière fixe dans l'appareil doivent être retirées au préalable et être mises séparément au rebut. Veuillez ne remettre piles et batteries que dans un état déchargé ! Utilisez si possible des batteries au lieu de piles jetables.

* marqué avec : Cd = cadmium, Li = lithium, Hg = mercure, Pb = plomb, Ni = nickel

Inhaltsverzeichnis

Einführung **23**
Übersicht / Geräteteile **24**
Lieferumfang / Geräteteile **25**
Allgemeines **25**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 25
Zeichenerklärung 25
Sicherheit **26**
Bestimmungsgemäße Verwendung 26
Sicherheitshinweise 26
Erstinbetriebnahme **26**
Artikel und Lieferumfang prüfen 26
Bedienhinweise **27**
Akku aufladen **27**
Lagerung **28**
Reinigungshinweise **29**
Technische Daten **29**
Konformitätserklärung **30**
Entsorgung **30**
Verpackung entsorgen 30
Produkt entsorgen 30
Service **32**

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für die Universalleuchte mit Powerbankfunktion (im Folgenden „Artikel“ genannt) von Light Zone entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen, die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit. Diese Anleitung können Sie auch im Internet auf unserer Homepage als PDF-Datei herunterladen.

Universalleuchte mit Powerbankfunktion
Modell:
WS1

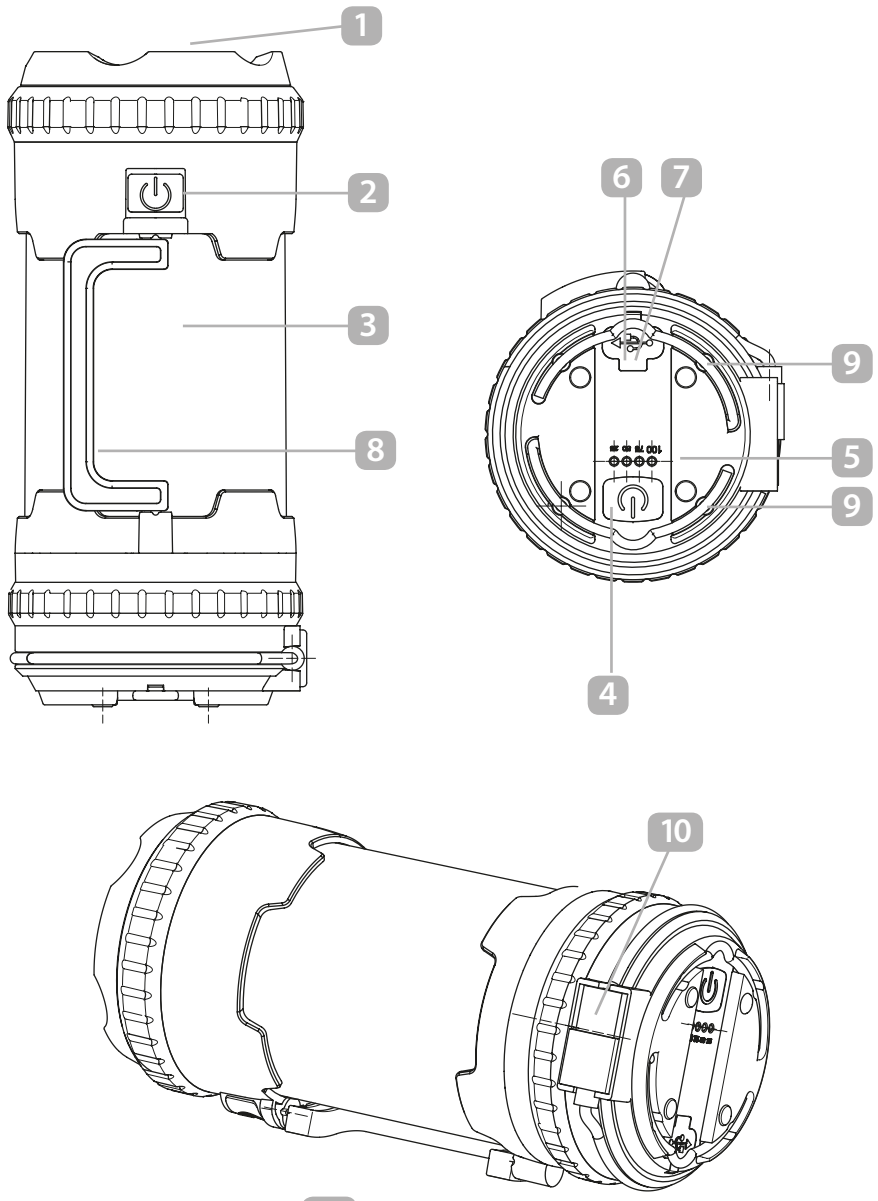
IMPORTIERT DURCH:
AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1
20095 Hamburg
Deutschland

WKNF8751

www.wachsmuth-krogmann.com

Übersicht / Geräteteile

A



Lieferumfang / Geräteteile

Prüfen Sie den Lieferumfang sofort nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einwandfreien Zustand.

1. Taschenlampe
2. Ein-/Aus-Schalter Taschenlampe
3. Laterne
4. Ein-/Aus-Schalter Laterne
5. Akku-Ladezustand/ Indikationsanzeige
6. USB-Ladebuchse
7. Verschlusskappe USB-Ladebuchse
8. Tragegriff
9. 2 x Aufhänge-Bügel
10. Integriertes USB-Ladekabel
11. Garantiekarte
12. Bedienungsanleitung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Bitte vor Inbetriebnahme des Artikels die Anleitung, besonders aber die Anwendungs- und Warnhinweise lesen und beachten.
Bewahren Sie die Anleitung zum Nachlesen auf und geben Sie sie an einen möglichen nachfolgenden Eigentümer weiter.
Der Artikel darf nur mit dem mitgelieferten Zubehör benutzt werden und ist für die Nutzung im privaten Bereich ausgelegt.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Artikel oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

IP20 Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser ab 12,5 mm.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt mit Schutzkleinspannung (SELV / PELV) arbeitet.

Universal Serial Bus (USB)

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Universalleuchte mit Powerbank (im Folgenden „Artikel“ genannt) ist nur für den privaten Gebrauch und kein Kinderspielzeug. Der Artikel darf nicht modifiziert oder technisch verändert werden. Der Hersteller und der Verkäufer übernehmen keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Artikels sind. Kinder und Personen deren körperliche, geistige oder sonstige Fähigkeiten eingeschränkt sind und die dieses Gerät nicht sicher bedienen können sowie Unbefugte dürfen nicht unbeaufsichtigt an diesen Artikel gelangen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr!

Bei Missachtung der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr.
Ein sicherer Betrieb des Artikels ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anweisungen beachtet werden.

- Der Artikel darf nicht modifiziert / technisch verändert werden.
- Es dürfen nur die vom Hersteller vorgesehenen Teile Verwendung finden.
- Bei Beschädigungen des Artikels darf dieser nicht weiter betrieben werden.
- Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, seinen Service oder einer vergleichbaren Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Kinder und Personen deren körperliche, geistige oder sonstige Fähigkeiten eingeschränkt sind und die dieses Gerät nicht sicher bedienen können sowie Unbefugte dürfen nicht unbeaufsichtigt an diesen Artikel gelangen.

Vorsicht!
Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung von Akkus besteht Explosionsgefahr.

- Nicht kurzschließen, ins Feuer werfen oder auseinanderbauen.

Hinweis!
Beschädigungsgefahr!

Die Akkus können durch unsachgemäße Lagerung Schaden nehmen.

- Bei übermäßiger Erwärmung können die Akkus auslaufen.
- Setzen Sie die Akkus keiner übermäßigen Erwärmung aus.

Erstinbetriebnahme

Artikel und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

- Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Artikel schnell beschädigt werden.
- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie den Artikel aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller

Bedienhinweise

Die Leuchte verfügt über eine Taschenlampe sowie eine Laternenfunktion.

Taschenlampen-Funktion

- Die Taschenlampe besitzt zwei Leuchtstufen: 100% und 50%.
- Um die Taschenlampe 1 einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 2 der Leuchte einmal.
- Die Lampe befindet sich jetzt bei 100% Leuchtkraft.
- Durch erneutes Drücken des Ein-/Aus-Schalters 2 wird die Leuchtkraft auf 50% reduziert.
- Um die Leuchte auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 2 erneut.

Laternen-Funktion

- Die Laterne 3 besitzt zwei Leuchtstufen: 3 LED an / 1 LED an
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 4 der Laternenfunktion zweimal und alle 3 LED leuchten.
- Durch erneutes Drücken des Ein-/Aus-Schalters 4 reduziert sich die Leuchtzahl der LED auf 1.
- Ein viertes Mal drücken des Ein-/Aus-Schalters 4 schaltet die Laterne aus.

Akku aufladen

WARNUNG!
STROMSCHLAGGEFAHR!

- Laden Sie die Leuchte nur in trockenen Innenräumen und mit einem SELV-sicherem Netzstecker auf.
- Bevor Sie die Leuchte das erste Mal verwenden, laden Sie bitte den Akku vollständig auf. Bitte benutzen Sie hierzu das ins Gehäuse integrierte USB-Ladekabel 10 .
- Achten Sie drauf, dass Sie nicht zu kräftig am Kabel ziehen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Zum Aufladen das USB-Ladekabel 10 mit einem USB-Netzadapter (SELV - 5 V, max. 1 A - nicht im Lieferumfang enhalten) verbinden.
- Stecken Sie den USB-Netzadapter in die Steckdose.
- Die Ladezeit beträgt ca. 15 Stunden.
- Solange die Leuchte noch nicht vollständig geladen ist, blinkt die Ladeindikation 5 blau. Sobald die Leuchte vollständig geladen ist, leuchten alle 4 LED der Ladeindikation 5 permanent blau.
- Ziehen Sie dann den USB-Netzadapter aus der Steckdose und trennen Sie die Verbindung.
- Verstauen Sie das integrierte USB-Ladekabel 10 wieder in der dafür vorgesehenen Halterung.
- Den Ladezustand können Sie sich durch einmaliges Drücken des Ein-/Aus-Schalters 4 der Laterne anzeigen lassen.

Kontrolle des Akku-Ladezustandes

- Um den Ladezustand des Akkus festzustellen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 4 der Laterne einmal.
- Die 4 LED zeigen den Ladezustand 5 an (25%/ 50%/ 75%/ 100%).
- Der Akku ist zu 100% geladen, wenn alle 4 LED 5 leuchten.
- Die Anzeige 5 erlischt nach kurzer Zeit selbstständig.

Akku als Powerbank nutzen

- Sie haben die Möglichkeit, mittels der integrierten Powerbankfunktion diverse Geräte zu laden.
- Hierzu schließen Sie Ihr aufzuladendes Gerät an die USB-Buchse 6 der Leuchte an.
- Nach Beendigung des Ladevorgangs trennen Sie Ihr Gerät von der Leuchte und entfernen das USB-Kabel.

Aufhänge Bügel/ Tragegriff

Mittels der beiden Aufhänge-Bügel 9 können Sie die Leuchte an einem beliebigen, dafür geeigneten Platz aufhängen.

Hinweis!
Beschädigungsgefahr!

Auf keinem Fall aber über offenem Feuer oder Hitzequellen Aufhängen, da dieses zur Beschädigung der Lampe und zu Verletzungen führen können.

Der Tragegriff 8 ermöglicht es Ihnen, die Leuchte bequem als Taschenlampe zu tragen.

Lagerung

Hinweis!
Beschädigungsgefahr!

Die Akkus können durch unsachgemäße Lagerung Schaden nehmen.

- Lagern Sie den Artikel trocken ein.

Zur Erhaltung der Ladungskapazität muss der Akku ca. alle 4 Monate für ca. 2 Stunden aufgeladen werden.

Hinweis!
Zu den LEDs

Die in diesem Artikel verwendeten LEDs haben eine sehr hohe Lebensdauer und sind nicht austauschbar. Am Lebensdauerende der LEDs muss der Artikel ersetzt werden.

Reinigungshinweise

Hinweis!
Beschädigungsgefahr!

Die Oberfläche des Artikels kann durch scheuernde / ätzende Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, weiches Tuch. Hartnäckige Flecken können mit einem leicht feuchten Tuch, ggf. unter Verwendung eines neutralen Reinigers, entfernt werden.
- Die USB-Ladebuchse und der USB-Stecker des Ladekabels darf auf keinen Fall beim Reinigen mit Feuchtigkeit in Berührung kommen, um einen Kurzschluss und Beschädigungen zu vermeiden.

Technische Daten

Modell:	WS1
Artikelnummer:	3001028
Leuchtmittel:	Taschenlampe, 5 W
	Laterne, 12 W
Akkutyp:	3,7 V ⎓ ; Li-Ion 4400 mAh
Betriebsspannung:	5 V ⎓ , 1 A
Ausgangsspannung Powerbank:	5 V ⎓ , 1 A
Lichtstrom	Taschenlampe: 310 lm +/- 10%
	Laterne: 310 lm +/- 10%
Farbtemperatur:	6500K +/- 10%
Ladezeit über Mikro-USB	ca. 15 Stunden
Schutzklasse:	III
Risikogruppe (gemäß EN 62471:2008):	I
Schutzart:	IP20

Konformitätserklärung

CE Wir, AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Lange Mühren 1, 20095 Hamburg, Deutschland erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter oben genannte Produkt die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU Richtlinien erfüllt.
Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte angeführten Herstelleradresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Das Verpackungsmaterial ist teilweise wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu. Entsorgen Sie sie an einer öffentlichen Sammelstelle.

Dieses Symbol zeigt, wie Sie die Verpackungsmaterialien zur Entsorgung richtig trennen. Entsorgen Sie Verpackungen aus Papier in die Altpapiertonne und Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte der Artikel einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden, deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll! Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können. Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich. Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen. Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben! Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Li = Lithium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Ni = Nickel

KLANTENSERVICE · SERVICE CLIENTS · KUNDENSERVICE

+ 32 (0) 3/231.72.25

info@teknihall.be

De actuele versie van de gebruiksaanwijzing vindt u op onze homepage /
Vous trouverez la dernière version de la notice d'utilisation sur notre site Internet /
Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auf unserer Homepage unter

www.wachsmuth-krogmann.com

© Copyright
Nadruk of vermenigvuldiging (ook uittreksels) enkel met goedkeuring van:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1
20095 Hamburg
Duitsland

Deze gedrukte tekst, inclusief alle onderdelen heeft auteursrechten.

Elke beoordeling buiten de enge grenzen van het auteursrecht is zonder goedkeuring van AHG Wachsmuth & Krogmann mbH niet toegestaan en strafbaar.

Dit geldt in het bijzonder voor vermenigvuldigingen, vertalingen, microverfilmingen en de inpassing en verwerking in elektronische systemen.

© Copyright
La réimpression ou la reproduction (même sous forme d'extrait) n'est autorisée qu'avec le consentement de:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1
20095 Hambourg
Allemagne

Cet imprimé, y compris toutes ses parties, est protégé par le droit d'auteur.

Toute utilisation en dehors du cadre strict de la législation sur le droit d'auteur est interdite et punissable sans le consentement de AHG Wachsmuth & Krogmann mbH.

Cela vaut en particulier pour les reproductions, les traductions, les copies sur microfilms ainsi que pour l'enregistrement et le traitement dans des systèmes électroniques.

© Copyright
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1
20095 Hamburg
Deutschland

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne Zustimmung der AHG Wachsmuth & Krogmann mbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Geïmporteerd door / Importé par / Importiert durch:
AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1, 20095 Hamburg,
Duitsland / Allemagne / Deutschland
WKNF8751